



# DZIENNIK URZĘDOWY

## WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO

---

Warszawa, dnia 13 stycznia 2023 r.

Poz. 458

### **POROZUMIENIE NR GK.031.5.2022**

zawarte w dniu 29 grudnia 2022 roku w Warszawie (dalej jako „Porozumienie”)  
przez:

Miasto Stołeczne Warszawa, Pl. Bankowy 3/5, 00-950 Warszawa, NIP 525-22-48-481 zwane dalej „Miastem” lub „ZTM” w imieniu i na rzecz którego działa Zarząd Transportu Miejskiego ul. Grochowska 316/320, 03-839 Warszawa, reprezentowane na podstawie upoważnienia nr GP-OR.0052.196.2021 z dnia 20 stycznia 2021 roku udzielonego przez Prezydenta m. st. Warszawy, przez:

Panią Katarzynę Strzegowską - Dyrektora Zarządu Transportu Miejskiego

oraz

Gminę Miejską Legionowo – Urząd Miasta Legionowo z siedzibą w Legionowie przy ul. marsz. Józefa Piłsudskiego 41, NIP: 536 19 23 243 zwaną dalej „Gminą”, reprezentowaną przez:

Pana Romana Smogorzewskiego – Prezydenta Miasta

przy kontrasygnacie Skarbnika Miasta Legionowo

Zważywszy, że:

1. Przepisy Ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t. j. Dz. U. z 2022 r. poz. 559, ze zm.) oraz ustawy z dnia 16 grudnia 2010 r. o publicznym transporcie zbiorowym (Dz. U. z 2022 r. poz. 1343, ze zm.) stwarzają podstawy dla współpracy jednostek samorządowych w zakresie świadczenia usług komunikacji miejskiej w ramach lokalnego transportu zbiorowego,

2. Miasto posiada warunki dla zapewnienia wykonywania usług gminnego transportu zbiorowego zaspokajających potrzeby mieszkańców Gminy w zakresie przejazdów z oraz do Warszawy,

3. Gmina działając w interesie swoich mieszkańców uważa za korzystną współpracę z Miastem w zakresie dopłat do cen biletów zakupywanych przez mieszkańców Gminy,

4. Dnia 24 maja 2018 roku Rada m.st. Warszawy podjęła uchwałę nr LXVII/1849/2018 w sprawie ustalenia zniżek w cenach biletów za usługi przewozowe środkami lokalnego transportu zbiorowego m.st. Warszawy dla mieszkańców gmin, z którymi zawarto porozumienie w sprawie dopłat do cen biletów (Dz. Urz. Woj. Maz. z 2018 r., poz. 5828),

5. Rada Miasta Legionowo podjęła uchwałę Nr V/38/2015 z dnia 25 lutego 2015 r. w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia z Miastem Stołecznym Warszawa w sprawie dopłat do cen biletów ze zniżką na przejazdy środkami lokalnego transportu zbiorowego na trasie z Legionowa do Warszawy i z Warszawy do Legionowa oraz na terenie Legionowa dla osób zamieszkałych na terenie Gminy Legionowo, które rozliczają podatek dochodowy od osób fizycznych w Urzędzie Skarbowym w Legionowie oraz dla dzieci tych osób oraz warunków uprawniających do nabycia biletów ze zniżką (Dz. Urz. Woj. Maz. z 2015 r. poz. 1822, ze zm.),

6. Dnia 25 stycznia 2022 roku m. st. Warszawa i Gmina Legionowo zawarły Porozumienie międzygminne określające zasady powierzenia m.st. Warszawie zadań lokalnego transportu zbiorowego w zakresie przejazdów na trasie do Warszawy i z Warszawy.

7. Miasto uważa za niezbędny udział Gminy w finansowaniu usług gminnego transportu zbiorowego zaspokajających potrzeby mieszkańców Gminy w zakresie przejazdów do i z Warszawy,

8. Gmina uznaje za celowe uczestniczenie w finansowaniu usług gminnego transportu zbiorowego zaspokajających potrzeby mieszkańców Gminy w zakresie przejazdów z oraz do Warszawy,

Strony postanowiły zawrzeć następujące porozumienie:

**§ 1. 1.** Porozumienie określa zasady współpracy w zakresie organizacji, funkcjonowania i rozliczania oferty „Warszawa+”, zwanej dalej Ofertą, polegającej na umożliwieniu Gminie dopłat do biletów długookresowych imiennych obowiązujących w środkach lokalnego transportu zbiorowego w m.st. Warszawie, kupowanych przez mieszkańców Gminy, zgodnie z III grupą dopłat określoną w § 4 ust. 2 tabela 1.

2. W imieniu Miasta realizację Oferty zapewnia i nadzoruje Zarząd Transportu Miejskiego miasta stołecznego Warszawy, zwany dalej ZTM.

**§ 2. 1.** Na pisemny wniosek Gminy, ZTM będzie przekazywał wskazaną liczbę Warszawskich Kart Miejskich (dalej WKM), bez naniesionych wzorów graficznych na awersie.

2. Gmina zobowiązana będzie do zapłaty za wszystkie przekazane WKM w terminie 14 dni od daty otrzymania faktury.

3. Cena 1 sztuki niespersonalizowanej WKM przekazywanej Gminie jest równa cenie po jakiej ZTM ją nabył.

4. ZTM stworzy bazę numerów MIFARE przekazywanych WKM, która będzie podstawą do rozliczeń Oferty z Gminą.

5. W Gminie dokonywana będzie personalizacja WKM polegająca na naniesieniu na awers WKM wzoru graficznego zgodnego z załącznikiem nr 1 do niniejszego Porozumienia.

6. Gmina każdego dnia roboczego będzie przekazywać do ZTM z adresu e-mail w domenie legionowo.pl na konto e-mail: m.andrzejewska@ztm.waw.pl, k.aleksandrowicz@ztm.waw.pl, m.rumiński@ztm.waw.pl następujące pliki zawierające listy numerów MIFARE WKM:

- 1) Plik 1 z informacją o numerach MIFARE kart zagubionych bądź skradzionych – przeznaczeniem pliku jest zablokowanie WKM Oferty, które zostały zastrzeżone. Plik ten nie będzie przekazywany jeżeli od ostatniego wygenerowania pliku nie była zastrzeżona żadna WKM.
- 2) Plik 2 z informacją o numerach kart, które utraciły uprawnienia – przeznaczeniem pliku jest zablokowanie WKM Oferty, które powinny zostać zablokowane ze względu na wygaśnięcie uprawnień pasażera do korzystania z Oferty.

7. Dane osobowe pasażerów (imię, nazwisko, nr PESEL) oraz numer MIFARE zebrane w związku z wydaniem WKM będą rejestrowane i przechowywane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa przez Gminę, która jest ich Administratorem, dane te nie będą przekazywane do ZTM. Na każde pisemne wezwanie ZTM, Gmina niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 7 dni roboczych, udostępni dane osobowe pasażerów korzystających z WKM jako nośnika biletów komunikacji miejskiej, tj.: imię, nazwisko, numer PESEL i numer MIFARE posiadanej przez pasażera WKM. Informacje udostępniane będą w sytuacji zauważenia przez ZTM nieprawidłowości związanych z kodowaniem biletów na WKM. W takim przypadku przed przekazaniem danych, Strony zawrą porozumienie dotyczące udostępnienia danych osobowych.

8. Wszystkie przekazywane przez Gminę pliki będą miały formę plików tekstowych ANSI z rekordami separowanymi tabulatorem, a wierszami separowanymi parą znaków CR+LF oraz stałą, uporządkowaną strukturę składającą się z dwóch kolumn:

- 1) seria - 3 cyfry (uwzględniając cyfrę '0' jeśli występuje na początku numeru serii),
- 2) seryjny - 8 cyfr (uwzględniając cyfrę '0' jeśli występuje na początku numeru seryjnego).

W przypadku braku informacji koniecznych do przesłania przez Gminę do ZTM, Gmina nie przesyła wskazanych powyżej plików.

**§ 3. 1.** ZTM zapewni możliwość zakupu biletu Oferty we wszystkich Punktach Obsługi Pasażera ZTM, biletomatach stacjonarnych i pojazdowych oraz ewentualnym dodatkowym punkcie ustalonym pomiędzy ZTM i Gminą.

2. W przypadku ustalenia przez Strony możliwości uruchomienia dodatkowego punktu obsługi Gmina zobowiązuje się do:

- 1) udostępnienia w budynku Centrum Komunikacyjne przy ul. Tadeusza Kościuszki 8 w Legionowie a na okres trwania niniejszego Porozumienia, pomieszczenia o powierzchni nie mniejszej niż 15 m<sup>2</sup> o standardzie umożliwiającym wykonywanie pracy biurowej, wynikającej z § 3 ust. 3 pkt.1,
- 2) zapewnienia osobom wykonującym pracę na rzecz ZTM nieodpłatnego dostępu do węzła higieniczno-sanitarnego,
- 3) zapewnienia ochrony osób i mienia w pomieszczeniu o którym mowa w pkt 1, w postaci:
  - a) objęcia pomieszczenia miejskim systemem monitoringu,
  - b) zabezpieczenia pomieszczenia przed osobami trzecimi poza godzinami pracy,
- 4) zapewnienia łącza internetowego o minimalnej przepustowości 1 Mbit (upload/download), zakończonego gniazdem rj45, umożliwiającym podłączenie 1 komputera oraz linii telefonicznej analogowej dla urządzeń z niej korzystających,
- 5) zapewnienia informacji na swojej stronie internetowej o organizowanym Punkcie Obsługi Pasażerów oraz dniach i godzinach jego pracy w porozumieniu z ZTM,
- 6) refundacji kosztów poniesionych przez ZTM, związanych z zatrudnieniem pracownika i kosztami opłat za dokonanie wpłaty dziennego utargu na konto ZTM.
- 7) pokrycia kosztów wskazanych w pkt 6 w ciągu 14 dni od daty otrzymania faktury na rachunek ZTM wskazany w w/w fakturze, wraz z wykazem kosztów przygotowanym przez ZTM w formie ustalonej przez Strony.

3. ZTM zobowiązuje się do:

- 1) zapewnienia obsługi pasażerów korzystających z komunikacji miejskiej, w dni powszednie:  
poniedziałek-wtorek w godzinach 11:00 – 19:00 (godziny pracy pracownika ZTM 10:30 -19:30) środa-piątek 7:00 -15:00 (godziny pracy pracownika ZTM środa-czwartek 6:30 - 15:30, piątek 6:30-16:00), w pomieszczeniu o którym mowa w § 3 ust. 2 pkt 1, polegającej na sprzedaży biletów długookresowych w okresie trwania niniejszego Porozumienia,
- 2) zapewnienia wszelkich niezbędnych urządzeń do wykonania zadania wymienionego w pkt 1,
- 3) opublikowania informacji na stronie [www.ztm.waw.pl](http://www.ztm.waw.pl) o organizowanym punkcie sprzedaży oraz dniach i godzinach jego pracy w porozumieniu z Gminą,
- 4) wystawienia faktury obejmującej wskazane w ust. 2 pkt 6 koszty za poprzedni miesiąc do 10 dnia następnego miesiąca, wraz z wykazem kosztów przygotowanym przez ZTM w formie ustalonej przez Strony w przypadku o którym mowa w ust. 2.

4. Do zakupu biletu Oferty uprawniony jest pasażer posiadający kartę WKM przekazaną przez ZTM do Gminy i spersonalizowaną zgodnie z ustalonym pomiędzy ZTM i Gminą wzorem awersu.

5. Zakup oraz korzystanie z biletów Oferty odbywa się zgodnie z przepisami aktualnie obowiązujących uchwał Rady m.st. Warszawy wprowadzających m.in.: taryfę przewozową, uprawnienia do ulg, regulamin przewozu oraz granice stref biletowych obowiązujących w komunikacji miejskiej w Warszawie.

§ 4.1. ZTM dokonuje comiesięcznej weryfikacji liczby sprzedanych biletów Oferty na WKM przekazanych Gminie, poprzez przygotowanie dla Gminy zestawienia wskazanego w załączniku nr 2 do niniejszego Porozumienia.

2. Wysokość dopłaty Gminy do pojedynczego biletu w Ofercie określona jest wg tabeli 1:

Tabela Poziom dopłat do Oferty Warszawa+

			I grupa dopłat		II grupa dopłat		III grupa dopłat	
Bilety oferty Warszawa+ ważne w strefie 1 i 2			Koszt pasażera [zł]	dopłata Gminy [zł]	Koszt pasażera [zł]	dopłata Gminy [zł]	Koszt pasażera [zł]	dopłata Gminy [zł]
imienny	30 dniowy	N	166	14	150	30	120	60
		U	83	7	75	15	60	30
	90 dniowy	N	406	54	390	70	330	130
		U	203	27	195	35	165	65
Bilety oferty "Warszawa+" ważne w strefie 2			Koszt pasażera [zł]	dopłata Gminy [zł]	Koszt pasażera [zł]	dopłata Gminy [zł]	Koszt pasażera [zł]	dopłata Gminy [zł]
imienny	30 dniowy	N	98	14	82	30	72	40
		U	49	7	41	15	36	20
	90 dniowy	N	250	32	237	45	212	70
		U	125	16	118,50	22,50	106	35

3. Iloczyn liczby sprzedanych biletów Oferty, wskazanych na podstawie zestawienia opisanego w ust. 1 oraz wysokości dopłat wskazanych w III grupie tabeli 1 w ust. 2, jest podstawą do wystawienia przez ZTM na Gminę faktury zbiorczej za partycypację w Ofercie.

4. Faktura rozliczająca Ofertę za poprzedni miesiąc będzie wystawiana przez ZTM do 10 dnia następnego miesiąca.

5. Do faktury, ZTM każdorazowo załączać będzie wykaz numerów WKM wydanych przez Gminę, na których zostały w danym miesiącu zakodowane bilety Oferty, wraz z przyporządkowanymi numerami kodów sprzedanych biletów.

6. Kwotę należności wyliczoną zgodnie z ust. 3 Gmina będzie regulowała przelewem, na podstawie faktur płatnych w terminie 14 dni od daty otrzymania, na rachunek bankowy ZTM wskazany na fakturze.

7. ZTM dopuszcza wysyłanie faktur drogą elektroniczną w formacie PDF, na adresy e-mailowe wskazane w § 7 ust. 6.

§ 5. 1. Gmina zobowiązuje się do promowania Oferty wśród mieszkańców z wykorzystaniem dostępnych środków elektronicznych oraz powierzchni reklamowych. Ekspozycja materiałów eksponowanych przez Gminę nie ma charakteru stałego.

2. ZTM zobowiązuje się do promocji Oferty z wykorzystaniem powierzchni dostępnych w pojazdach linii obsługujących Gminę oraz na przystankach granicznych stref i leżących na terenie Gminy. Ekspozycja materiałów eksponowanych przez ZTM nie ma charakteru stałego.

3. Treść wszystkich materiałów dotyczących promocji Oferty Gmina będzie konsultować z ZTM.

4. Gmina udziela nieodpłatnie ZTM prawa do wykorzystywania do działań informacyjno-promocyjnych dotyczących Oferty, bez ograniczeń terytorialnych i czasowych, zaprojektowanego przez Gminę i zaakceptowanego przez ZTM wzoru awersu WKM w zakresie:

- 1) utrwalania i zwielokrotniania projektu graficznego - wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- 2) wprowadzania projektu graficznego do pamięci komputera,
- 3) wykorzystania projektu graficznego w sieci Internet, lub innych sieciach komputerowych (w tym newsletter, Facebook ZTM),
- 4) publicznego wykonania lub odtwarzania projektu graficznego,

- 5) wystawiania i wyświetlania,
- 6) swobodnego używania i korzystania w zakresie promocji i informacji,
- 7) trwałego lub czasowego zwielokrotnienia w całości jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie,
- 8) ozpowszechniania w sposób inny niż określone powyżej - odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie wzoru awersu WKM w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym.

5. Gmina zobowiązuje się do uzyskania uprzedniej, w formie pisemnej lub dokumentowej, akceptacji ZTM dotyczącej planowanych działań informacyjno-promocyjnych dotyczących Oferty.

§ 6. 1. Gmina zobowiązuje się do przekazania informacji pasażerom, że w przypadku utraty, kradzieży bądź zniszczenia spersonalizowanej karty WKM, posiadacz karty jest zobowiązany niezwłocznie powiadomić Urząd Gminy o zmianie stanu faktycznego. W przypadku utraty uprawnień posiadacz WKM zobowiązany jest do niezwłocznego zwrotu nośnika do Urzędu Gminy.

2. W siedzibie Gminy wydawana jest pasażerowi nowa WKM oraz zaświadczenie zawierające imię i nazwisko pasażera wraz z numerem utraconej WKM i numerem wydanego duplikatu.

3. Do ZTM przekazywany jest przez Gminę numer MIFARE utraconej/skradzonej/zniszczonej WKM (Plik 1 oraz Plik nr 2), który jest blokowany w bazie ZTM. Plik przekazywany będzie nie później niż następnego dnia roboczego po otrzymaniu zgłoszenia.

4. Na podstawie otrzymanego w Gminie zaświadczenia o którym mowa w ust. 2, pasażer ma możliwość przekodowania w Punkcie Obsługi Pasażera ZTM niewykorzystanej części kontraktu na nową WKM zgodnie z przepisami wynikającymi z uchwały Rady m.st. Warszawy określającej taryfę przewozową.

5. Kwestie związane z kontrolą i windykacją należności, reklamacjami, zwrotami oraz innymi zasadami korzystania z biletów przez pasażerów rozpatrywane są zgodnie z przepisami wynikającymi z uchwały Rady m.st. Warszawy określającej taryfę przewozową.

6. Zwrot biletu przez pasażera nie wiąże się ze zwrotem części lub całości dopłaty Gminy.

§ 7. 1. W przypadku nieopłacenia przez Gminę faktury w terminie 30 dni od daty jej otrzymania, ZTM może rozwiązać Porozumienie w trybie natychmiastowym, po uprzednim skutecznym doręczeniu wezwania do zapłaty i bezskutecznym upływie dodatkowego 7-dniowego terminu na uregulowanie zaległości.

2. Każdej ze Stron przysługiwać będzie prawo rozwiązania Porozumienia, bez podawania przyczyn, za 30-dniowym wypowiedzeniem,

3. Strony zastrzegają sobie możliwość wypowiedzenia Porozumienia w trybie natychmiastowym w przypadku wygaśnięcia lub rozwiązania Porozumienia międzygminnego określającego zasady powierzenia m.st. Warszawie zadań lokalnego transportu zbiorowego w zakresie przejazdów na trasie do Warszawy i z Warszawy zawartego przez m.st. Warszawa i Gminę w dniu 25 stycznia 2022 r.

4. Wypowiedzenie/rozwiązanie w trybie natychmiastowym bądź odstąpienie od Porozumienia skutkuje zakończeniem sprzedaży biletów w Ofercie od dnia następnego po zakończeniu obowiązywania Porozumienia. Bilety sprzedane przed wygaśnięciem/rozwiązaniem bądź odstąpieniem od Porozumienia zachowują ważność do końca ważności biletów zakodowanych na WKM.

5. Po stronie ZTM wyznacza się następujące osoby do kontaktu:

Monika Andrzejewska, tel. (22) 45 94 192, e-mail: m.andrzejewska@ztm.waw.pl,

Katarzyna Aleksandrowicz, tel. (22) 45 94 192, e-mail: k.aleksandrowicz@ztm.waw.pl,

Marcin Rumiński, tel. (22) 45 94 326, e-mail: m.ruminski@ztm.waw.pl.

6. Po stronie Gminy wyznacza się następujące osoby do kontaktu:

Jacek Urban, tel. (22) 766 40 25, e-mail: jacek.urban@um.legionowo.pl,

– kancelaria@um.legionowo.pl – adres do wysyłania faktur.

7. W przypadku jakiegokolwiek zmiany w zakresie ust. 5 i 6 powyżej w trakcie okresu trwania Porozumienia, Strony zobowiązują się każdorazowo informować w formie pisemnej, bez zbędnej zwłoki. Zmiany te nie wymagają zmiany Porozumienia w formie pisemnej.

§ 8. Gmina przeznaczona na pokrycie zadań opisanych w: § 2 pkt 1 – 3, § 3 ust. 2 i § 4 kwotę 2 065 000 zł (słownie: dwa miliony sześćdziesiąt pięć tysięcy złotych) w 2023 r. oraz 3 000 000 zł (słownie: trzy miliony złotych) w 2024 r.

§ 9. 1. Porozumienie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2023 r. i zostaje zawarte do dnia 31 grudnia 2024 r.

2. Z chwilą wejścia w życie niniejszego porozumienia, traci moc Porozumienie zawarte w dniu 30.12.2019 r.

3. Bilety zakupione przez mieszkańców na podstawie Porozumienia zawartego w dniu 30 grudnia 2019 r., zachowują ważność do końca terminu ich ważności.

4. Zmiany Porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności z zastrzeżeniem § 7 ust. 7.

5. Ewentualne spory, jakie mogą wyniknąć w związku z niniejszym Porozumieniem rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby Miasta.

6. Gmina oświadcza, że znany jest jej fakt, iż treść niniejszego Porozumienia, a w szczególności dotyczące jej dane identyfikujące, przedmiot Porozumienia i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2022 r., poz. 902, ze zm.), która podlega udostępnianiu w trybie przedmiotowej ustawy.

7. Gmina zobowiązuje się do ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Mazowieckiego niniejszego Porozumienia oraz ewentualnych przyszłych zmian Porozumienia.

8. Porozumienie sporządzono w trzech jednakowo brzmiących egzemplarzach, jednym dla Miasta oraz dwóch dla Gminy.

**Dyrektor Zarządu Transportu Miejskiego**  
**Katarzyna Strzegowska**

**Prezydent Miasta Legionowo**  
**Roman Smogorzewski**

Załącznik nr 1

### Wzór karty

Awers karty



Rewers karty



## Załącznik nr 2

Rozliczenie za okres od.. do...

	Nr MIFARE	Data zakupu	Kod kontraktu	Nazwa kontraktu	Cena	Dopłata gminy
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						

Łącznie: